

Ын лок де префацэ.

Фиреште, сосиря примэверий есте ынтымплинатэ ку чя май маре букурие ын лумя тоатэ. Кэч ачест аотимп е реынноиря веций, реынвиеря ынтрежий натурь. Обичеюл стрэвекъ ши фрумос де а ынтылни примэвара ку подоабе де кулоаре албэ-рошие екзистэ ла май мулте попоаре античе: ла гречь, романь, славь, жермань ш.а. Рошул симболизязэ путере, сэнэтате, бужорий ображилор, яр албул – курэцение физикэ ши моралэ, феричире. Ачесте калитэць идеале але попорулуй трудитор ау легэтурэ стрынсэ ку сосиря примэверий, кынд тоатэ фиря се трезеште дин сомнул лунг ши мохорыт ал ерний.

Ка сэ грэбьскэ сосиря ачестуй фрумос аотимп, фетеле русоайче, кынтынд весел, лягэ арборий ку пангличь албе ши роший. Булгэроайчеле ышь пун брэцэрь роший-албе, чикэ, сэ фие ши май фрумоасе. Фемеиле магаре лягэ пангличь роший ши албе ла коарнеле вителор, ка сэ спорьскэ чирезиле. Екзиста о фрумоасэ традице ши ынтре молдовенче: ка семн ал букурией фацэ де сосиря примэверий еле атырнау ын фаца каселор ун брыу рошу, о басма орь о букатэ де материе рошие. Ачелаш сенс ыл авя ши «мэрцишорул» де май тырзиу, нумит ши «марц» сау «мэрцишуг» (де ла нумеле популар ал луний мартие). Мамеле легау «мэрцишоаре» - фире ымплетите дин ацэ албэ ши рошие – ла гытул ши мыниле копиилор, крезынд кэ астфел ый вор фери де реле. Вырстничий пуртау «мэрцишоаре» ла пепт. Ку деосебитэ стэруинцэ ши плэчере «мэрцишоареле» ерау фэкуте де мыниле фетелор. Подоабеле ачестя ерау адевэрате объекте де артэ. Ла капэтул фирелор ымплетите ерау принсе мичь фигурь: флоричеле, стелуце, черкулеце, ромбурь ш.а., тэяте дин картон ши акоперите ку ацэ рошие ши албэ. Фетеле ши невестеле, крезынд, кэ дакэ вор пурта «мэрцишоаре», ну ле ва ыннегри соареле ын тимпул верий, зичяу:

Чине поартэ мэрцишоаре,

Ну есте пырлит де соаре.

Пе ла сфыршитул примей лунь а примэверий «мэрцишоареле» ерау атырнате де кренжиле помилор тинерь, яр алтеорь еле ерау пуртате пынэ се ынторчяу кукостырчий. Арункынд «мэрцишоареле» ын сус, спре пэсэрь, фетеле ростяу весел:

На барзэ, на,

На негряца,

Дэ-мь албяца.

Тю, боала мя ла тине!

Обичеюл де а дэруи «мэрцишоаре» ын зиуа де 1 мартие есте ун обичей фоарте векъ, дар вешник ноу ши тынэр, ка ши примэвара. Ын ачастэ зи дэруеск «мэрцишоаре» уний алтора: ындрэгостиций, соций, колежий де ынвэцэторилор, пэринцилор, фракцилор ши сурорилор. Дэруиря «мэрцишоарелор» е ун симбол ал адевэратей приетений ынтре оамень. Прин «мэрцишор» не експримэм челе май синчере сентименте де стимэ, урэръ де бине. «Мэрцишорул», май алес фэкут ку мыниле проприй, прин симплитатя ши жингэшия луй, е ун кадоу ку мулт май прециос даекыт мулте алте дарурь кумпэрате.

Астэзь семнификация традиционалулуй обичей ал «мэрцишорулуй» с-а лэржит с-а ымбогэцит ку элементе ной, контемпоране. «Мэрцишорул» ла ной, ка ши обичеюриле асемэнэтоаре ла алте попоаре («петречеря ерний» ши «сэрбэтоаря примей бразде» ла рушь, белорушь, украинень, попоареле прибалтече ш.а.), се трансформэ трептат ынтр-о манифестацие де масэ. Ын ултимий ань ун шир де сате дин Молдова ау петрекут ын декурсул луний мартие сэрбэтоаря примэверий, нуминд-о «Мэрцишорул». Ла ачесте сэрбэръ ын деферите форме с-а ворбит деспре мерсул прегэтирилор кэтре лукрэриле де примэварэ, сэдирия помилор.

«Мэрцишорул» е маркат ши ла диферите ынтреприндерь ши ашезэминте дин ораш. Девине традицие ши «мэрцишорул музикал». Ачесте сэрбэръ декург песте тот весел, фрумос. Астфел «мэрцишорул» ымбинэ фрумосул ку утилул, традиционалул ку ноул.

«Мэрцишорул», ачест обичей стрэмошеск, липсит де орьче элемент релижиос, ва фи маркат де ынтряга републикэ. Ел ва кэпэта ун сенс деосебит, импресионант, кэч прегэтириле кэтре ачастэ сэрбэтоаре сынт дирижате де тинерет, ши, ын примул рынд, де кэтре комсомолишть.

Дар 1 мартие сосеште ку соаре ши мирязмэ де ярбэ верде ну кяр ынтотдяуна. Примеле зиле але луй март сынт адесея фригуроасе, яр алтеорь – ку жер ши кривэц. Ши атунч дин мошь-стрэмошь се спуне, кэ ачестя-с «зилеле бабей», кэ баба Докия (кипул фригуроасей ернь) «ышь скутурэ кожоачеле». Деспре тречеря де ла аротимпул ерний ла чел ал примэверий молдовений ау креат, ын фантезия лор де вякуръ, мулте ши минунате леженде, куноскуте ши ла алте попоаре.

Вместо предисловия.

Конечно, приход весны встречают с большой радостью во всем мире. Потому что, это время года обновления жизни, возрождение всей природы. Старинный и красивый обычай встречи весны с бело-красным орнаментом существует у многих древних народов: греков, румын, славян, немцев и др. Красный цвет символизирует силу, здоровье, румянец на щеках, а белый – чистоту физическую и моральную. Эти идеальные качества трудящихся народов, тесно связаны с приходом весны, когда вся природа просыпается от длинного сна и мрачной зимы.

Чтобы ускорить прибытие этого красивого времени года, русские девушки, с веселыми песнями, обвязывают деревья белыми и красными лентами. Болгарки одевают красно-белые браслеты, чтобы быть еще красивее. Венгерские женщины обвязывают красными и белыми лентами рога скота для увеличения стада. Существует красивая традиция и среди молдованок: в знак радости по приходу весны они развешивали перед домами красный пояс, платок или кусок красной ткани. Это же значение имел и «мэрцишор» позже, названный и «марц» или «мэрцишуг» (от народного названия месяца март). Мамы завязывали «мэрцишоры» - сплетенные из белой и красной нити – на шее и руках детей, считалось, что он будет беречь их от всего плохого. Пожилые люди носили «мэрцишоры» на груди. С большим старанием и удовольствием «мэрцишорики» были сделаны руками молодых девушек. Эти украшения были настоящим произведением искусства. В конце плетенных нитей были прикреплены маленькие фигуры: цветочки, звездочки, обручи, ромбы и др., вырезанные из картона и покрытые красными и белыми нитями. Девушки и жены, считали, что если носить «мэрцишоры», летом солнце их не затемнит, и при этом говорили:

Кто носит мэрцишоры,
Не сгорит на солнце.

В конце первого весеннего месяца «мэрцишорики» были повешены на ветки молодых деревьев, а остальные носили их до возвращения аистов. Подбрасывая «мэрцишорики» вверх, к птицам, девушки весело приговаривали:

Бери, аист, бери,
Возьми черноту,
Дай белизну.
Знаю, болезнь моя с тобой!

Обычай дарить «мэрцишоры» 1 марта очень старый, но вечно новый и молодой, как и весна. В этот день дарят «мэрцишоры» друг другу: любимым, мужьям, одноклассникам, учителям, родителям, братьям и сестрам. Дарить «мэрцишоры» это символ настоящей дружбы между людьми. Благодаря «мэрцишорам» мы выражаем самые искренние чувства уважения, добрые пожелания. «Мэрцишор», тем более сделанный собственными руками, благодаря своей простоте и нежности, это гораздо более ценный подарок чем многие другие купленные подарки.

Сегодня значение традиционных обычаев «мэрцишора» расширились, и обогатились новыми современными элементами. Обычай «Мэрцишора» у нас, похожи на обычаи других народов («проводы зимы» и «праздник первой борозды» у русских, белоруссов, украинцев, прибалтийских народов и др.), постепенно превращаются в массовые гуляния. В последние годы часть деревень в Молдове провели в течении марта месяца праздник весны, называемый «Мэрцишор». На этом празднике в разных формах говорилось про ход подготовки к весенним работам, посадки деревьев.

«Мэрцишор» отмечается и на различных предприятиях и населенных пунктах города. Становится традицией и «мэрцишор музыкальный». Этот праздник везде проходит весело, красиво. По другому «мэрцишор» сочетает прекрасное с полезным, традиционное с новым.

«Мэрцишор», это старинный обычай, в котором отсутствует религиозный элемент, отмеченный всей республикой. Он приобретает особое значение, потому что подготовкой к этому празднику руководит в первую очередь молодежь, и прежде всего комсомольцы.

Но 1 марта наступает с солнцем и ароматом зеленой травы не всегда. Первые дни марта довольно часто холодные, а некоторые – с морозом и холодом. И тогда наши предки говорили, что эти «дни бабы», что баба Докия (символ холодных зим) «встряхивает тулупы». О переходе от зимы к весне молдоване создали в своей вековой фантазии, много чудесных легенд, знакомые и другим народам.